élevé sous la dynastie Souei, la quatrième année *k'ai-houang* (584), par l'empereur Wen en faveur du *çramaṇa* Fa-king; or il y avait alors un religieux du temple Yen-hing, nommé T'an-yen, qui eut l'occasion de faire présent à l'[empereur] Wen, de [la dynastie] Souei, d'une torche de cire qui s'enflammait d'elle-même. Émerveillé de ce prodige, [l'empereur] Wen de [la dynastie] Souei voulut changer le nom du temple où résidait ce religieux et l'appeler temple Kouang-ming; mais T'an-yen demanda qu'on élevât pour lui un autre temple afin de répandre sa religion. En ce moment, le temple [qui fut plus tard le temple du Sūtra du Grand Nuage] n'avait pas encore reçu de nom; ce fut donc à lui qu'on imposa le nom [de temple Kouang-ming]. Au commencement du règne de l'impératrice douairière Wou, un *çramaṇa* de ce temple, nommé Siuan-tcheng, présenta au trône le *Sūtra du Grand Nuage*; or, dans ce *sūtra*, il y avait une prédiction magique relative à une souveraine; on changea donc le nom du temple en celui de temple du Sūtra du Grand Nuage, et on ordonna d'établir dans chaque préfecture de l'empire un temple du Sûtra du Grand Nuage. »

Si on rapproche de ce texte celui qui nous apprend que, en 768 et 771, les temples élevés par les manichéens reçurent le nom de temples Ta-yun-kouang-ming[1], on peut se demander, avec M. Tsiang Fou, si le temple qui, en 584, reçut le nom de Kouang-ming, et, en 690, celui de Ta-yun, n'était pas lui-même un temple manichéen. Le religieux qui, en 584, fut installé dans ce temple, se prévalait du miracle d'une

寺僧曇延因隋文賜以蠟燭自然發焰。隋文奇之。將改所住寺爲光明寺。曇延請更立寺以廣其教。時此寺未制名。因以名焉。武太后初此寺沙門宣政進大雲經。經中有女主之符。因改爲大雲經寺。遂令天下每州置一大雲經寺。

[1] Cf. *infra*, textes nos X à XII.